

SAUER 202



***Betjeningsvejledning og
sikkerhedsforskrifter***
(Version 10.07)

1	Generelle anvisninger	2			
2	Sikkerhedsforskrifter	3			
2.1	Sikker brug af våbnet	3	5.5	Lade igen under skydning	16
2.2	Farer for brugeren, og hvordan de undgås	3	5.6	Afladning af våbnet	17
2.3	Farer for andre personer, og hvordan de undgås	3	5.7	Kammer	17
2.4	Sørg for, at våbnet bruges i overensstemmelse med formålet	4	5.7.1	Spænd kammeret	17
2.5	Personligt beskyttelsesudstyr	4	5.7.2	Afmonter kammeret	18
2.6	Sikkerhedanvisninger	4	5.7.3	Indsætte kammeret	18
3	Produktbeskrivelse	5	5.7.4	Afspænd slagstifen	18
3.1	Hovedbestanddele	5	5.8	Magasin	19
3.2	Tekniske data	6	5.8.1	Tage magasinet ud	19
3.3	Hovedkendetegn	7	5.8.2	Indsæt magasinet	19
3.4	Leveringstilbud	7	5.8.3	Fyld magasinet	19
3.5	Modulprincip	8	5.9	Aftræk	20
3.5.1	Udskiftning af kaliber-ombygningstabel	8	5.9.1	Riffelaftræk	20
3.6	Tilbehør	9	5.9.2	Riffelaftræk med fransk snelle	20
3.7	Montering af sigtemidler og tilbehør	9	5.9.3	Matchaftræk	22
3.8	Ekstraudstyr	10	5.10	Sigtemiddel	22
3.8.1	Mundingsbrems	10	6	Sikring	23
3.8.2	Magasinlås MagLock	10	6.1	Afsikre	23
3.8.3	Express-sigte	11	6.2	Sikre	24
3.9	Reservedele	11	7	Adskillelse	25
4	Transport, opbevaring og forsendelse af våbnet	12	7.1	Afmonering af rembøjle	25
4.1	Transport af våbnet	12	7.2	Afmontering af kolbe	25
4.1.1	Transport i samlet tilstand	12	7.3	Afmontering af forskæftet	26
4.1.2	Transport i kompaktkuffert	12	7.4	Afmontering af løbet	26
4.2	Opbevaring af våbnet	13	8	Pleje	27
4.3	Forsendelse af våbnet	13	8.1	Generelle oplysninger	27
5	Håndtering af våbnet	14	8.2	Rengøring af løbet	27
5.1	Første ibrugtagning	14	8.3	Udvendige metal- og træoverflader	28
5.2	Ammunition	14	9	Samling	29
5.3	Ladning af våbnet (skudklar)	15	9.1	Motering af løbet	29
5.4	Affyring af skud	15	9.2	Montering af kolbe	30
			9.3	Montering af forskæftet	30
			9.4	Montering af rembøjlen	30
			10	Fejl	31
			10.1	Fastslåelse af en fejl	31
			10.2	Fejlfinding, fejlfathjælpning	32
			11	Reservedele	33

1 Generelle anvisninger

Læs disse forskrifter inden enhver form for manipulation på SAUER våbnet opmærksomt.

Opbevar denne vejledning til senere brug sammen med SAUER våbnet.

Hvis våbnet skifter ejer, skal denne vejledning også udleveres til den nye ejer.

Kendskab af og den teknisk upåklaglige omsætning af oplysningerne, der er indeholdt i disse forskrifter er en **forudsætning** for korrekt ibrugtagning samt sikkerhed ved håndtering, eftersyn og vedligeholdelse af SAUER våbnet.

Brug først våbnet, når du har forstået alle sikkerhedsforskrifter og håndteringen af våbnet til bunds. Kontakt din forhandler, importøren eller producenten for yderligere oplysninger.

Følg de lokale og nationale love for besiddelse, bæren og anvendelse af våben.

Vær opmærksom på, at dette våben, som alle skydevåben, er farlig.

Våbnet til foreliggende betjenings- og sikkerhedsforskrifter sælges under udtrykkelig henvisning til, at producent og importøren frasiger sig ethvert ansvar for følgerne af manipulation på våbnet og brugen af våbnet.

Det gælder især for ansvar for legemsbeskadigelse eller tingskade, som delvist eller helt bliver forårsaget på grund af:

- Anvendelse med ulovligt forsæt eller skødesløshed,
- usagkyndig eller uforsigtig håndtering,
- defekt, forkert, manuelt ladet ammunition eller ammunition, der er ladet igen,
- utilstrækkelig pleje af våbnet (f.eks. rust, beskadigelse),
- at der ikke lægges mærke til funktionfejl,
- Videresalg, der er i strid med de regionale love og forskrifter,
- andre påvirkninger, som er uden for vores direkte og umiddelbare kontrol.

Disse indskrænkninger gælder uafhængigt af, om der fremsættes et erstatningsansvar på baggrund af en kontrakt, skødesløshed eller strikt ansvarlighed (omfatter også undladelse af en advarsel).

Producenten og importøren hæfter heller ikke for tilfældige skader eller følgeskader, som tab af retten til afbenyttelse af ejendom, kommercielle tab samt løntab eller tab af fortjeneste.

2 Sikkerhedsforskrifter

Læs disse forskrifter opmærksomt igennem inden hver håndtering eller brug af SAUER våbnet og forvis dig om, at du har forstået dem.

2.1 Sikker brug af våbnet

- Prøv aldrig selv at modificere våbnet eller at foretage ombygninger på det. Brug altid kun godkendt originalt tilbehør.
- Opfat altid våbnet som ladet og usikret, indtil du har forsikret dig om det modsatte ved at aflade det.
- Prøv aldrig at kontrollere, at våbnet er sikret, ved at trække aftrækkeren.
- Skyd aldrig med et våben som der er trængt vand, sand, smuds eller andre fremmedlegemer ind i.
- Opbevar altid våbnet og ammunitionen adskilt, og sørg for at uberettigede personer og børn aldrig kan få adgang til de to ting.
- Håndtér altid våbnet, som om sikkerhedsmekanismerne ikke viker. Den bedste sikkerhedsforanstaltning er en korrekt, veltrænet håndtering af våbnet.
- Stol aldrig på sikkerhedsmekanismer. Disse er ingen erstatning for forsigtig og korrekt håndtering af våbnet.
- Opbevar aldrig våbnet ladet. Fjern magasinet, og sørg ved at aflade våbnet for, at der ikke er nogen patron i løbets patronkammer.

2.2 Farer for brugeren, og hvordan de undgås

- Brug aldrig våben under påvirkning af alkohol eller narkotika, ved sygdom eller andre lidelser; det kan svække din dømmekraft og dine reflekser.
- Hold aldrig hånden hen foran munden, over patronmagasinet (eller bagved låsen).
- Sørg for, at du ikke indånder den krudtrøg, som opstår, eller får den i øjnene. Hvis det sker, skal du straks holde op med at skyde.
- Aflad altid våbnet efter skydning, inden du lægger våbnet fra dig, lægger det i en kuffert eller giver det til en anden bemyndiget person.
- Ret aldrig våbnet mod døre, ruder, vægge, beton, sten eller jævne flader (gælder også vand). Et projektil kan gennembryde disse eller blive afbøjet så det fortsætter i en usikker retning.

2.3 Farer for andre personer, og hvordan de undgås

- Giv aldrig et ladet våben fra dig.
- Lad aldrig våbnet ligge uden opsyn og beskyt det mod uberettiget adgang.
- Overlad aldrig våbnet til en person, som ikke har gjort sig udførligt bekendt med sikkerhedsforskrifterne og håndteringen af våbnet ved at læse de tilhørende forskrifter.

- Forvis dig også om, hvad der befinder sig bagved dit mål.
- Gør tilstedeværende personer opmærksom på eventuelle farer på grund af støj, tomme projektilhylstre og krudtrøg. Hold straks op at skyde, hvis en sådan fare er opstået.
- Vend altid munden i en sikker retning ved enhver manipulation. Som sikker retning betegnes et område, hvor der ikke er mennesker, andre levende væsner eller fremmed ejendom.

2.4 Sørg for, at våbnet bruges i overensstemmelse med formålet

- Våbnets ejer skal sikre, at dette kun bruges i overensstemmelse med formålet.
- Ved forkert, letsindig eller ukorrekt brug af våbnet opstår der risici for brugerens eller andre personers eller dyrs liv og lemmer.

2.5 Personligt beskyttelsesudstyr

- Bær altid høreværn og en beskyttelsesbrille, når du skyder. Gør personer i nærheden af dig opmærksom på, at de skal bære høreværn.

2.6 Sikkerhedanvisninger

Efterstående sikkerhedsanvisninger gør dig i de enkelte kapitler af denne forskrift opmærksom på potentielle farer:

	FARE!
Oplysninger om farer, som ved unøjagtig overholdelse umiddelbart kan føre til alvorlige kvæstelser eller døden.	

	ADVARSEL!
Oplysninger om farer, som ved unøjagtig overholdelse muligvis kan føre til svær legemsbeskadigelse eller døden.	

	FORSIGTIG!
Oplysninger om farer, som ved unøjagtig overholdelse muligvis kan føre til legemsbeskadigelse eller beskadigelse af våbnet.	

	FORSIGTIG!
Oplysninger om tekniske krav, som ved unøjagtig overholdelse kan føre til beskadigelser af våbnet.	

Hver sikkerhedsanvisning består af:

- et sidehoved med signalord, piktogram og tilhørende farve.
- en oplysning om farens art og oprindelse.
- en oplysning om mulige følger ved en tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningen.
- oplysninger vedr. forholdsregler og forbud til undgåelse af fare.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Hovedbestanddele



Fig. 1

Pos.	Beskrivelse	Pos.	Beskrivelse
100	Kammer	500	Forskæftet
200	Låsestol	600	Magasin
300	Løb	700	Aftræk
400	Kolbe		

Produktbeskrivelse

3.2 Tekniske data

Funktionsprincip	Repeterriffel	
Låstype	Direkte styrfinne i løbet	
Kaliber	Mini: .222 Rem., .223 Rem. Medium: .22-250 Rem.; .243 Win.; .25-06 Rem.; 6,5x55; 6,5x57; .270 Win.; 7x64; .308 Win.; .30-06; 8x57 IS; 9,3x62 Magnum: 6,5x68; .270 Wby. Mag.; 8x68 S; 7 mm Rem. Mag.; .300 Win. Mag.; .300 Wby. Mag. BigGame: .375 H&H Mag.; .416 Rem. Mag.; .458 Lott	
Samlet længde	Mini: ca. 1.115 mm (ved løblængde 600 mm) Medium: ca. 1.115 mm (ved løblængde 600 mm) Magnum: ca. 1.170 mm (ved løblængde 650 mm) BigGame: ca.1.120 mm (ved løblængde 600 mm)	
Løblængde	Mini: 510, 560, 600 mm Magnum: 600, 650 mm	Medium: 510, 560, 600 mm BigGame: 600 mm
Skæftelængde (Monte Carlo skæfte)	ca. 355 mm	
Vinklen på skæftet (Monte Carlo Schaft); fra den øverste kant af låsestolen	foran: 32 mm i midten: 25 mm bag: 50 mm	
Udlægning af skæftet	5 mm	
Aftræksvægt	Kun riffelaftæk: ca. 15 N Riffelaftæk (ved snelleaftæk): ca. 13 N Snelleaftæk: ca. 3 N Matchaftæk: ca. 7 N	
Magasindhold	Mini: 3 patroner Magnum: 2 patroner	Medium: 3 patroner BigGame: 2 patroner
Magasin til udskiftning	Medium: 5 patroner Magnum: 4 Patroner BigGame: 4 patroner	
Vægt uden kikkertsigte med hus af stål, 600 mm løblændgee og Monte Carlo skæfte.	Mini: 3,5 kg Medium: 3,5 kg Magnum: 3,7 kg BigGame: 3,8 kg	

Der tages forbehold for ændringer

3.3 Hovedkendetegn

SAUER 202 er et jagtvåben, som er yderst præcis og er konstrueret på basis af den nyeste viden. Det er et repetervåben, som er nemt at håndtere, med et riffeaftræk, som kan udstyres med en fransk snelle.

Den modulagtige konstruktion tillader, at enkelte komponenter, herunder også kalibret, er nemme at udskifte.

Der kan monteres både mekaniske og optiske sigteapparater.

Der er et bredt udvalg af tilbehør. SAUER 202 fås også til venstrehåndede.

3.3.1 Leveringstilbud

Et standard leveringstilbud omfatter:

- 1 x våben
- 1 x magasin
- 1 x særlig topnøgle (2 dele)
- 1 x unbrakonøgle til afmontering af løb
- 1 x Handbuchåndbog med betjenings- og sikkerhedsforskrifter
- 1 x garantibevis



Fig. 2, Standard leveringstilbud

3.4 Modulprincip

Perfekt målfast fremstillede dele har gjort det muligt at fremstille en riffel, som er skræddersyet til dig. Derved kan du også ændre og specialisere din S 202 efterfølgende.

Det samlede og det til enhver tid aktuelle udvalg af valgmuligheder og individuelle muligheder finder du i prislisten, Sauer Jagdkatalog eller bedst på SAUER websitet (www.sauer.de).

3.4.1 Udskiftning af kaliber-ombygningstabel

S 202 giver dig mulighed for at skriftte kaliber inden for kalibergrupperne "Mini" og "Medium" samt grupperne "Magnum" og "Big Game". Alt efter kaliberkombination skal der ved dette også skiftes kammer og/eller magasin. En udskifning af løb, dvs. en udskiftning af kaliber på tværs af kalibre fra gruppen "Mini-Medium" og "Magnum-Big Game" er ikke muligt.

Samtlige oplysninger om de forskellige udvendige løbfaconer, der kan fås til de pågældende kalibre samt de dertil nødvendige forskæfte, finder du i prislisten, SAUER Jagtkatalog eller bedst på SAUER websitet (www.sauer.de).

Mini- og medium-kalibre

Løb med kaliber	Magasin	Kammer
.222 Rem.	Mini	Mini
.223 Rem.	Mini	Mini
.22-250 Rem.	Medium Short	Medium Short
.243 Win.	Medium Short	Medium Short
.25-06 Rem.	Medium	Medium
6,5x55	Medium	Medium
6,5x57	Medium	Medium
.270 Win.	Medium	Medium
7x64	Medium	Medium

Løb med kaliber	Magasin	Kammer
.308 Win.	Medium Short	Medium
.30-06	Medium	Medium
8x57IS	Medium	Medium
9,3x62	9,3x62	Medium

Magnum- og BigGame-kalibre

Løb med kaliber	Magasin	Kammer
6,5x68	Magnum	Magnum
.270 Wby. Mag.	Magnum	Magnum
7 mm Rem. Mag.	Magnum	Magnum
.300 Win. Mag.	Magnum	Magnum
.300 Wby. Mag.	Magnum	Magnum
8x68S	Magnum	Magnum
.375 H&H	.375 H&H	Magnum
.416 Rem. Mag.	.416 Rem. Mag.	Magnum
.458 Lott	.458 Lott	Magnum

3.5 Tilbehør

Din SAUER 202 er et modul jagtvåben, som også efterfølgende kan tilpasses til nye former for brug uden problemer. Det samlede og det til enhver tid aktuelle udvalg af valgmuligheder og individuelle muligheder finder du i prislisen, Sauer Jagdkatalog eller bedst på SAUER websitet (www.sauer.de). Desuden finder du her også samtlige kikkertsigtemonteringer, løb til udskiftning, magasiner til udskiftning, sigtemidler og yderligere tilbehør til våben.

Derudover tilbyder Sauer & Sohn følgende yderligere tilbehør for den perfekte transport og den stilfulde præsentation af dit våben og en vellykket jagt: Yderligere oplysninger om dette i kataloget eller på internettet på (www.sauer.de).

3.6 Montering af sigtemidler og tilbehør

Anmærkning:

- Vær ved montering af kikkertsigtet opmærksom på nøjagtige pasninger mellem monteringsfødderne og systemhuset. Hvis manglende pasninger udlignes ved at spænde monteringssskruerne fast, er der fare for, at låsestolen bliver beskadiget eller at monteringen løsner sig ved belastning.

	FORSIGTIG!
Usagkyndig montering af kikkertsigtet Mulig beskadigelse af våbnet	
• En beskadigelse af låsestolen fører til en forandring af løbets placering, som for det første gør en udskiftning af løbet sværere eller umulig og for det andet har en ekstrem negativ påvirkning på skudpræcisionen. Også gevindet af monteringsskrueene kan blive beskadiget eller ødelægt. • Ved andre end de her beskrevne monterede rifler garanterer firmaet J.P. & Sohn GmbH ikke for funktion og skydeevne.	

- Monter kun monteringsplader på låsestolen, hvis radier stemmer nøjagtig overens med hylstrets radier.
- Vær desuden opmærksom på, at monteringspladerne ikke kun skal skrues fast men at de også skal limes fast jævnt i store flader med **tokomponentlim**.
- J. P. Sauer & Sohn GmbH anbefaler den originale SAUER svingmontering.

3.7 Ekstraudstyr

3.7.1 Mundingsbremser

Hvis din SAUER 202 er udstyret med en mundingsbremse (MagNaPort, Pendelton eller SAUER-mundingsbremse), øges lydtrykket, der opstår ved affyring af skud, med ca. 30 procent. Derved kan det komme til svær beskadigelse af hørelsen og døvhed. Der skal derfor bæres egnet høreværn i forbindelse med enhver brug af våbnet.



ADVARSEL!

Øget lydtryk

Kan føre til svær beskadigelse af hørelsen

- Brug altid egnet høreværn, når du affyrer et våben med en mundingsbremse.

SAUER mundingsbremse

SAUER-mundingsbremsen kan påskrues løbet efter behov. Dertil skal våbnet fra fabrikkens side været udstyret med et tilsvarende gevind og et sigtemiddel, som er flyttet bagud. Når bremsen ikke er i brug, beskyttes løbets gevind med en metalhætte, som kan skrues på, som er omfattet af leveringstilbudet.

Våbnet udleveres med den påsatte beskyttelseskappe af fabrik og er også skudt ind i denne konfiguration. Skru beskyttelseskappen mod uret fra løbet for at tage den af. Sæt den medleverede bremse på løbets gevind og skru den på med uret, så du kan skrue den af med hånden, for at sætte mundingsbremsen på.



Fig. 3

Anmærkning:

- Ved ethvert skift fra beskyttelseskappe til mundingsbremse og omvendt skal våbnet skydes ind igen, da sigtepunktpositionen ændres mærkbart alt efter valgt gevindanordning!

3.7.2 Magasinlås MagLock

Den særlige magasinlås MagLock er en 100% effektiv sikring mod utilsigtet åbning af magasinet. Alligevel kan skytten hurtigt skifte magasinet.

For at låse (a) knappen til åbning af magasinet skubbes hættens på hovedet frem. For at slå låsen fra (b) skubbes hættens tilbage.

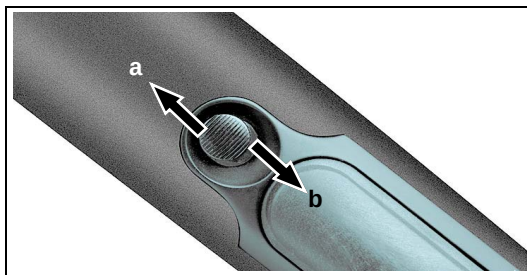


Fig. 4, a) Låse, b) Slå låsen fra

3.7.3 Express-sigte

SAUER Express-sigtemiddel er den perfekte sigteanordning til jagt på vildt i bevægelse eller for alle dem, som ofte jager uden kikkertsigte. Sigtet består af et Express-sigtemiddel med en kærv og en klåp. Holland & Holland-kornet består af et stort hvidt perlekorn og et lille perlekorn af messing, som kommer til syne når det store sigtekorn er klappet ned.

Våben med disse sigte er altid skudt ind som følger:

- Kærv med stort hvidt perlekorn på 50 meter (sørg for at målet står stille),
- Sigte, der kan klappes ned, med et lille perlekorn af messing på 100 meter (sørg for at målet står stille).



Fig. 5

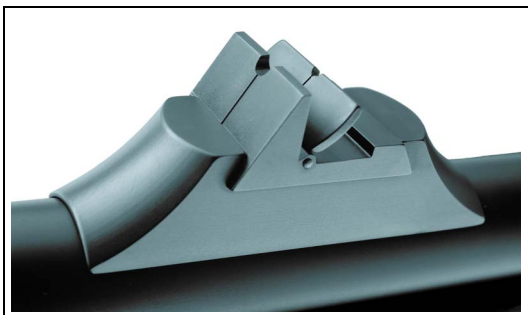


Fig. 6

3.8 Reservedele

J. P. Sauer & Sohn GmbH leverer i Tyskland udelukkende til autoriserede forhandlere og i udlandet til den pågældende SAUER-importør. Kontakt derfor ved bestilling af reservedele altid din forhandler, som så vil give bestillingen videre til importøren (udland) eller til Sauer & Sohn (Tyskland). For at muliggøre en hurtig og effektiv ekspedition af din ordre bedes du at have følgende oplysninger parat:

- Model, kaliber, løblængde, ekstraudstyr
- Våbennummer
- Positionsnummer fra listen over reservedele
- Betegnelsen for den ønskede reservedel

Anmærkning:

- Se afbildning side 34.

4 Transport, opbevaring og forsendelse af våbnet

4.1 Transport af våbnet



ADVARSEL!

Ukontrolleret afgivelse af skud

Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Transporter altid våbnet **afladt** og **afspændt** til din egen og andres sikkerhed.

- Bær aldrig et våben, som allerede er spændt i forvejen, og hvor der er en patron i patronkammeret.
- Bær altid våbnet på en sådan måde, at du altid har mundingens retning under kontrol, hvis du skulle falde, glide el. lign.
- Transporter våbnet adskilt fra ammunitionen i en afslåst kuffert.
- Våbnet og ammunitionen skal opbevares utilgængeligt for børn og andre ubemyndigede eller uerfarene personer.
- Følg alle regionale og nationale love vedr. transport af skydevåben.

4.1.1 Transport i samlet tilstand

Fremgangsmåde:

1. Tag magasinet ud (se afsnit 5.8.1).
2. Aflad våbnet og sikr det (se afsnit 5.6, 6.2).
3. Afmonter kammeret (se afsnit 5.7.2).
4. Afmonter om nødvendigt rebmøjljen (se afsnit 7.1), for at forhindre at skæftets dele bliver ridset.
5. Rens våbnet (se afsnit 8).

4.1.2 Transport i kompaktkuffert

Fremgangsmåde:

1. Tag magasinet ud (se afsnit 5.8.1).
2. Aflad våbnet (se afsnit 5.6).
3. Afmonter kammeret (se afsnit 5.7.2).
4. Afmonter sigteapparatet/tilbehør (se afsnit 3.6).
5. Afmonter rebmøjljen (se afsnit 7.1).
6. Rens våbnet (se afsnit 8).
7. Afmonter kolben (se afsnit 7.2).

4.2 Opbevaring af våbnet

- Lad aldrig våbnet ligge synligt fremme, når det ikke benyttes.
- Opbevar aldrig våbnet ladet. Fjern magasinet, og sørg ved at aflade våbnet for, at der ikke er nogen patron i løbets patronkammer.
- Opbevar altid våbnet og ammunitionen adskilt, og sørg for at uberettigede personer og børn aldrig kan få adgang til de to ting.
- Inden længere opbevaring af våbnet, skal det indsmøres med våbenfedt. Normal oliering er ikke tilstrækkelig i dette tilfælde.

4.3 Forsendelse af våbnet

Anmærkning:

- **Førhør dig grundigt om regionale love og forskrifter vedr. forsendelse og transport af skydevåben.**

Fremgangsmåde:

1. Kontroller, om våbnet er afladt og afspændt.
2. Pak våbnet godt ned (i originalemballagen hvis muligt), for at undgå beskadigelse under transporten.
3. Forsyn originalemballagen med en ekstra emballering, så det ikke er synligt at der er et våbnet i emballeringen.
4. Der bør ikke pakkes tilbehør sammen med våbnet.
5. Vedlæg et brev med følgende oplysninger:
 - Dit navn
 - Din adresse (angiv gadenavn, ikke postboks)
 - Det telefonnummer, som du kan kontaktes på om dagen
 - Våbnets type- og serienummer
 - en udførlig beskrivelse af den optrådte fejl eller arbejdet, som skal udføres.
6. Send våbnet forsikret og frit leveret (ufrankede forsendelser modtages ikke) til:
 - butikken, hvor du har købt våbnet,
 - den lokale Sauer & Sohn-forhandler,
 - Sauer & Sohn-agent (importøren) i dit land,
 - hvis der ikke findes en lokal Sauer & Sohn-forhandler eller hvis der ikke er en Sauer & Sohn-importør i dit land, så send det til J.P. Sauer & Sohn GmbH.

5 Håndtering af våbnet

Af sikkerhedsmæssige årsager må kammer og magasin ikke være monteret ved:

- Første ibrugtagning og
- våbenoverdragelse.

Anmærkning:

- **Våbnet leveres med et beskyttende og konserverende lag af olie og fedt og skal renses for overflødigt olie og fedt inden første ibrugtagning.**

5.1 Første ibrugtagning

- For din egen sikkerhed skal våbnet under alle omstændigheder underkastes denne procedure til første ibrugtagning. Ellers kan våbnets fejlfrie funktion ikke garanteres.

**ADVARSEL!**

Undefineret tilstand af våbnet
Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Hvis våbnet modtages i en hvilket som helst anden tilstand af skytten, skal det betragtes som ladt og usikret.

Fremgangsmåde:

1. Aflad våbnet (se afsnit 5.6).
2. Afmonter kammeret (se afsnit 5.7.2).

3. Kontroller, at der hverken befinder sig ammunition i patronkammeret eller i magasinet.
4. Rens løbet(se afsnit 8.2).
5. Rens udvendige metaloverflader (se afsnit 8).
6. Ved levering i kompaktkuffert:
 - Monter kolben (se afsnit 9.2).

5.2 Ammunition

**ADVARSEL!**

Ulovlig ammunition
Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse og beskadigelse våbnet til følge

- Anvend kun ammunition, som kan købes i specialforretninger, i originalemballage, som modsvarer våbnets kaliber.

- Anvend aldrig ammunition til dit våben, som er ladt igen, "restaureret", håndladt eller ikke som ikke er normeret ammunition.
- Brug aldrig ammunition, som er snavset, våd, rusten, bøjet, beskadiget eller olieret.
- Sprøjt aldrig smørre-, beskyttelses- eller rengøringsmiddel direkte på patroner.
- Efterlad aldrig ammunition uden opsyn.

5.3 Ladning af våbnet (skudklar)

**ADVARSEL!**

Mangel på faresans
Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Lad eller aflad aldrig våbnet i et køretøj, i en bygning eller i et andet trangt rum (undtaget på en skydebane, der er bygget til formålet).
- Stol aldrig på sikkerhedsmekanismerne. De er ingen erstatning for forsigtig og korrekt håndtering af våbnet.
- Giv aldrig et ladt våben fra dig.

Forberedelse:

1. Tør altid overskydende olie og fedt af, og kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i løbet inden du lader våbnet.
2. Hold altid våbnets munding i sikker retning.
3. Placer aldrig fingeren på aftræksnæbet. Placer den i stedet uden for aftrækkerbøjlen.
4. Lad våbnet ved først at at skubbe magasinet ind umiddelbart inden skydningen.

Fremgangsmåde:

1. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
2. Isæt kammeret (se afsnit 5.7.3).
3. Åbn kammeret og træk det tilbage indtil anslag.
4. Fyld magasinet (se afsnit 5.8.3).
5. Isæt magasinet (se afsnit 5.8.2).
6. Skub kammeret fremad og lås det.
7. Sikr våbnet (se afsnit 6.2).

Tilstand af våbnet:

Våbnet er ladt og skydeklar.

5.4 Affyring af skud

**ADVARSEL!**

Mangel på faresans
Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Forvis dig om, at målet og omgivelserne tillader en ufarlig affyring af skud.
- Vær under affyringen opmærksom på, at dine hænder eller andre dele af kroppen ikke befinder sig foran eller ved siden af løbets munding eller udkasteråbningen.
- Afbryd straks skydningen og aflad våbnet, hvis du mener, at en patron ikke bliver tilført rigtigt, hvis et hylster har sat sig fast, et projektil måske har tilstoppet løbet eller et skud lyder og føles svagt eller unormalt.
- Forsøg aldrig at skyde et projektil, der er blokeret, ud med en anden patrone.

Fremgangsmåde:

1. Bær altid høreværn og en beskyttelsesbrille, når du skyder.
2. Lad aldrig andre personer stå ved siden af dig på et sted, hvor de kan blive ramt af udkastede patronhylstre.
3. Ret våbnet mod det sikre mål.
4. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
5. Brug evt. snellen (se afsnit 5.9.2).

 **FARE!**

Skududløsning

Kan umiddelbart medføre døden eller alvorlige kvæstelser

- Udløs kun skuddet, når du har målet i sigte og er sikker på, at hverken du selv eller andre personer kommer i fare, når skuddet udløses.

- 6. Placer fingeren på aftræksnæbbet, og træk aftræksnæbet tilbage (affyring af skud). Måden aftrækkeren reagerer på er afhængigt af det monterede aftræk (se afsnit 5.9).
- 7. Lad våbnet forblive rettet mod målet og repeter evt. og affyr yderligere skud.
- 8. Lad våbnet igen, hvis magasinet er tomt (se afsnit 5.5).
- 9. Sikr våbnet og aflad det (se afsnit 5.6).

 **ADVARSEL!**

Våbnet er skudklart

Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Aflad våbnet straks, når du har besluttet dig for at afslutte skydningen.

5.5 Lade igen under skydning

 **ADVARSEL!**

Mangel på faresans

Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Giv aldrig det ladte våben fra dig.
- Lad våbnet forblive rettet mod det sikre mål.

Fremgangsmåde:

- 1. Sikr våbnet (se afsnit 6.2).
- 2. Tag det tomme magasin ud (se afsnit 5.8.1).
- 3. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
- 4. Åbn kammeret og træk det tilbage indtil anslag.
- 5. Fyld magasinet (se afsnit 5.8.3).
- 6. Isæt et fuldt magasin, og kontroller, at det er gået i hak (se afsnit 5.8.2).
- 7. Skub kammeret fremad og lås det.
- 8. Sikr våbnet (se afsnit 6.2).

Tilstand af våbnet:

Våbnet er ladet og skydeklar.

5.6 Afladning af våbnet



ADVARSEL!

Våbnet er skudklart

Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Giv aldrig våbnet fra dig, inden det er afladt.
- Våbnet er ladet, der er en patron i løbets patronkammer.
- Grib aldrig med hånden over åbningen af kammeret.

Fremgangsmåde:

1. Sikr våbnet (se afsnit 6.2).
2. Ret våbnet mod en kuglefang.
3. Fjern magasinet (se afsnit 5.8.1).
4. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
5. Åbn kammeret. Patronen eller patronhylstret trækkes ud af patronkammeret og udkastes.
6. Kontroller, at patronen blev kastet ud og at der ikke er nogen patron i patronkammeret.
7. Tøm magasinet.
8. Saml den udkastede patron op, og rens våbnet.

Tilstand af våbnet:

Våbnet er afladt.



ADVARSEL!

Våbnet er ikke renses omhyggeligt

Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse og beskadigelse af våbnet til følge

- Våbnet skal renses efter hver skydning (se afsnit 8).

5.7 Kammer

5.7.1 Spænd kammeret

For at kunne isætte kammeret **100** i våbnet, skal slagstiften være spændt.

En visning af spændet viser spændetilstanden af kammeret.

Fremgangsmåde:

1. Stik den slanke ende af den nøgle, der blev leveret sammen med våbnet, i boringen i siden af låsen **113**.
2. Drej låsen i åbningvinklens retning, indtil den går i hak.

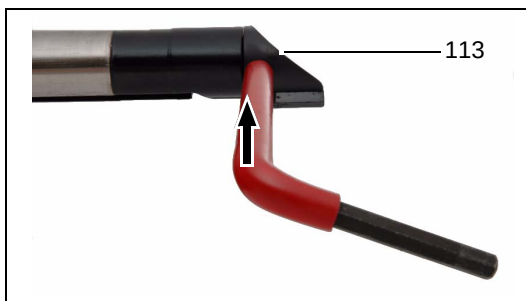


Fig. 7, spænd kammeret



Fig. 8, Visning af spændet 103 af kammeret (til venstre: spændt, til højre afspændt)

5.7.2 Afmonter kammeret

Fremgangsmåde:

- 1. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
- 2. Åbn kammeret og træk det halvejs tilbage.
- 3. Tryk boltlåsskyderen **711** helt ned, og træk kammeret ud.



Fig. 9

5.7.3 Indsætte kammeret

**ADVARSEL!**

**Ukontrolleret afgivelse af skud
Kan have døden eller svær
legemsbeskadigelse til følge**

- Våbnet skal være afladt.

- 1. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
- 2. Spænd kammeret (se afsnit 5.7.1).
- 3. Tryk på boltlåsskyderen, indsæt det spændte kammer i låsestolen, luk og lås.

FORSIGTIG!

Mulig beskadigelse af våbnet

- Brug aldrig magt for at isætte kammeret.

- 4. Funktionskontrol: Gennemfør repetering.
- 5. Kontroller sikringsfunktion med afladt våben:
 - Sikrings- og afsikringsbolten, skal kunne betjenes let.
 - Det må ikke være muligt at affyre skud i sikring tilstand.
 - Kammeret må ikke kunne åbnes i sikret tilstand.
 - Hvis snellen er aktiveret, skal den deaktiveres automatisk, når kammeret åbnes.
- 6. Afmonter kammeret, og gentag trin 1 til 5, hvis der opstår problemer under gennemføring af funktionskontrollen eller ved sikringsfunktionen.

5.7.4 Afspænd slagstifen

**ADVARSEL!**

**Ukontrolleret afgivelse af skud
Kan have døden eller svær
legemsbeskadigelse til følge**

- Slagstiften må kun afspændes, når våbenet er afladt og patronkammeret er tomt.

Fremgangsmåde:

- 1. Aflad våbnet, og kontroller, at der ikke befinder sig en patron i patronkammeret (se afsnit 5.6).
- 2. Træk i aftræksnæbet og luk kammeret langsomt, mens du stadig trækker i aftræksnæbet.

Anmærkning:

- Visning af spændet må ikke være synligt (se Fig. 8).

5.8 Magasin

5.8.1 Tage magasinet ud

Fremgangsmåde:

- 1. Magasinet **600** holdes med hånden.
- 2. Hvis det findes: Skub magasinsikringen i retning mod magasinet (se afsnit 3.7.2).

FORSIGTIG!

Magasinet falder ud
Muligvis beskadigelse af magasinet

- Hold altid hånden under magasinet, når du tager det ud.

- 3. Tryk med pegefingern af samme hånd på trykbolten **207**.
- 4. Fjer magasinet.
- 5. Tøm magasinet.



Fig. 10

5.8.2 Indsæt magasinet

Fremgangsmåde:

- 1. Før magasinet ind i magasinbrønden og skub det op, indtil der lyder et klik og magasinet er gået i hak. Sørg for at magasinet ikke sætter sig fast ved dette.
- 2. Hvis det findes: Skub magasinlåsen i retning mod løbet (se afsnit 3.7.2).

5.8.3 Fyld magasinet

Fremgangsmåde:

- 1. Tryk patronlederen ned bagpå.
- 2. Skub patronen under magasinlæberne forfra.

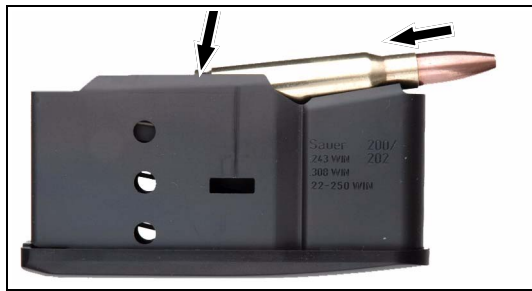


Fig. 11

5.9 Aftræk

Anmærkning:

- Du kan vælge imellem tre forskellige aftræk til SAUER 202: Et riffelafræk, et riffelafræk med snelle og et matchafræk.

	FORSIGTIG!
Mulig beskadigelse af våbnet	
• En udskifning af aftrækket er muligt, men må kun udføres af en bøssemager.	

5.9.1 Riffelafræk

Anmærkning:

- Aftræksvægten er fra fabrikkens side indstillet på ca. 15 N (1.500 g).

Et riffelafræk er et direkte aftræk uden fortræk.

- Skuddet affyres, når modstanden er overvundet.

	ADVARSEL!
Ukontrolleret afgivelse af skud Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge	
• Aftræksvægten må af sikkerhedsmæssige årsager kun ændres af producenten.	

5.9.2 Riffelafræk med fransk snelle

Anmærkning:

- Aftræksvægten på riffelafrækket fra fabrikkens side indstillet på ca. 13 N (1.300 g).

Riffelafrækket er et direkte aftræk uden fortræk, som ved hjælp af snellen muliggør mindsket modstand. Modstanden for den franske snelle kan indstilles individuelt (se side 21).

- Skuddet affyres, når modstanden er overvundet.

Stikke

	ADVARSEL!
Ukontrolleret afgivelse af skud Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge	
• Aftræksvægten må af sikkerhedsmæssige årsager kun ændres af producenten. • Ved brug af den franske snelle kan aftrækket udløses af den mindste rystelse. Brug derfor altid først snellen umiddelbart inden skuddet skal affyres. Ret våbnet ved dette mod en kuglefang. Sikr straks våbnet og deaktiver snellen, hvis det tilsigtede skud ikke kan affyres.	

Fremgangsmåde:

1. Afsikr våbnet (se afsnit 6.1).
2. Aftræksnæbet **706** trykkes fremad med tommelfingeren, indtil det går i hak.

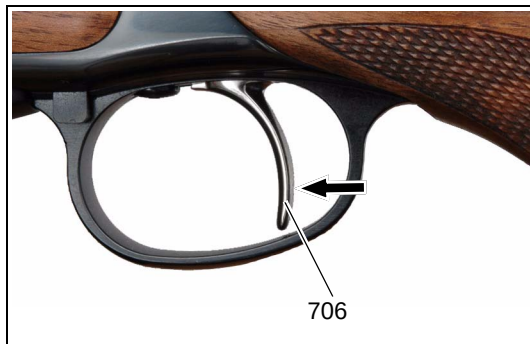


Fig. 12

Stikke snellen

Fremgangsmåde:

1. Sikr våbnet (se afsnit 6.2).
2. Ret våbnet mod en kuglefang.
3. Grib fat om aftræksnæbbet med tommelfinger og pegefinger og tryk det langsom bagud.

Anmærkning:

- Hvis kammeret åbnes, stikkes snellen samtidigt.

Ændring af aftræksvægten

Anmærkning:

- Aftræksvægten er fra fabrikkens side indstillet på ca. 3 N (300 g). Det kan ændres med stilleskruen 729.



ADVARSEL!

Ukontrolleret afgivelse af skud

Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Aftræksvægten må ikke indstilles til en værdi under 3 N (300 g).
- Indstil snellen klart hårdere, hvis våbnet skal bruges til jagt end hvis det skal bruges på en skydebane, da aftræksfingeren ofte er relativ følelseløs i den kolde årstid.
- Hvis våbnet deaktiverer snellen, når det sikres, er aftræksvægten indstillet for let. Det skal straks indstilles sådan, at våbnet ikke automatisk deaktiverer snellen, når det sikres.

Indstille lettere:

- Stilleskrue **729** drejes med uret.

Indstille tungere:

- Stilleskrue **729** drejes mod uret.

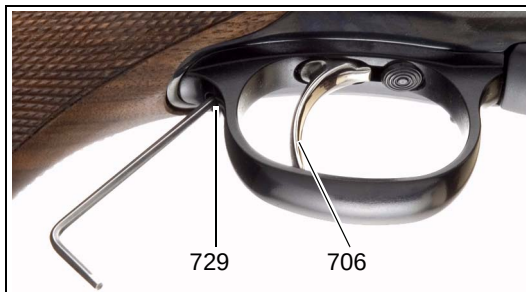


Fig. 13

5.9.3 Matchaftræk

Anmærkning:

- Aftræksvægten er fra fabrikkens side indstillet på ca. 7 N (700 g).

Matchaftrækket er et trykpunktaftræk med justerbart fortræk.

- Aftræksnæbet skal trækkes, indtil det støder på mærkbar modstand (trykpunkt).
- Skuddet affyres, når modstanden er overvundet.

**ADVARSEL!**

Våbnet er skudklart
Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Aftræksvægten må af sikkerhedsmæssige årsager kun ændres af en bøssemager. Denn kan indstille aftræksvægten til mellem ca. 5 N (500 g) og 10 N (1.000 g).

**ADVARSEL!**

Våbnet er skudklart
Kan have døden eller svær legemsbeskadigelse til følge

- Skruerne, som er forseglet med rød lak, må ikke røres af brugeren. Ved manipulation af disse skruer bortfalder garantien.
- Skruen til at forkorte fortrækket må kun drejes så langt i retning med uret, at sikringen stadig fungerer uden problemer.
- Hvis der optræder forandringer i hvor let sikringen fungerer, **skal** skruen **straks**drejes **mod uret** indtil normal sikringsfunktion er genoprettet.

Indstille fortrækket (se Fig. 13):

Anmærkning:

- Fortrækket kan ikke justeres til "nul", af konstruktionsmæssige årsager vil der altid være et fortræk.

Kort fortræk:

- Stilleskrue **729** drejes med uret.

Længere fortræk:

- Stilleskrue **729** drejes mod uret.

5.10 Sigtemiddel

Alt efter den valgte model udleveres SAUER 202 med forskellig sigteanordning eller uden åbent sigtemiddel. Våbnet udstyres fra fabrikkens side med et åbent sigtemiddel, og denne er – alt efter sigtetype – skudt ind på 50 hhv. 100 meter. En senere udskiftning af sigteanordningen er mulig, men bør foretages af en bøssemager.

6 Sikring

Sikringen af SAUER 202 er en indirekte slagboltsikring.

Den blokerer aftræksnæbbet, aftrækkerroen og slagboltmøtrikken og blokerer på den måde alle sikkerhedsrelevante komponenter.

Betjeningen af sikringen følger et princip, der har vist sig at stå sin prøve millioner af gange: En funktion – en knap.

- Sikringsbolten er placeret øverst på kolbehalsen.
- Sikringsbolten er placeret godt beskyttet og nemt at nå inden for aftrækkerbøjlen foran aftræksnæbet.

6.1 Afsikre

Fremgangsmåde:

1. Afsikringsbolten **714** skubbes med aftrækkerfingeren op ad indtil anslag.
 - Sikringsbolten **210** bliver herved ligeledes skubbet opad og frigiver en rød signalring.

Tilstand af våbnet:

Våbnet er afsikret:

- Den røde signalring er synlig
- Sikringsbolten kan føles med tommelfingeren



Fig. 14, våbnet er afsikret

6.2 Sikre

FORSIGTIG!

Mulig beskadigelse af våbnet

- Når snellen er stukket og våbnet derefter sikres, kan våbnet ikke afsikres og åbnes. For igen at afsikre og åbne, skal stiksnellen deaktiveres manuelt (se afsnit 5.9.2).

Fremgangsmåde:

1. Sikringsbolten **210** trykkes med tommelfingeren nedad indtil anslag.
 - Afsikringsbolten **714** bliver herved skubbet ud af aftrækket fornedet, hvor den kan kontrolleres godt med aftræksfingeren.

Tilstand af våbnet:

Våbnet er sikret:

- Den røde signalring er ikke synlig
- Afsikringsbolten kan føles med aftræksfingeren



Fig. 15, våbnet er sikret

7 Adskillelse



ADVARSEL!

Våbnet er skudklart
Kan have døden eller svær
legemsbeskadigelse til følge

- Magasinet må ikke befinde sig i våbnet.
- Sikr dig igen, at våbnet er afladt, inden du skiller det ad (se afsnit 5.6).

7.1 Afmontering af rembøjle

Fremgangsmåde:

1. Tryk den fjedrende bolt godt i.
2. Drej rembøjlen let, og træk den ud.



Fig. 16, bagerste rembøjlebøsning

Anmærkning:

- Rens rembøjlen regelmæssigt, og smør den regelmæssigt med olie.

7.2 Afmontering af kolbe

Fremgangsmåde:

1. Afmontering af rembøjle (se afsnit 7.1).
2. Kolbeskruen i boringen på kolben **401** løsnes mod uret med den lange ende af specialnøglen, der leveres sammen med våbnet (ca. 5 omdrejninger).
3. Træk kolben af bagud.gen).

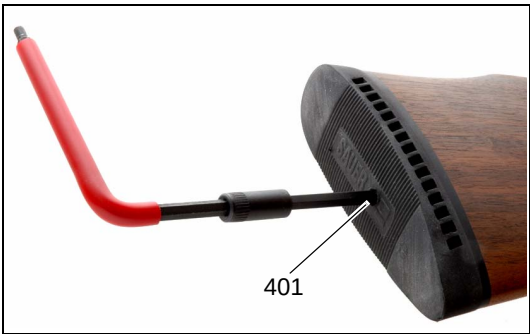


Fig. 17

7.3 Afmontering af forskæftet

Fremgangsmåde:

- 1. Afmontering af rembøjle (se afsnit 7.1).
- 2. Stik specialnøglen igennem rembøjlebøsningen **503** med den lange ende.
- 3. Forskæftskruen drejes med specialnøglen mod uret, indtil modstanden bliver mindre.
- 4. Forskæftet **502** trækkes af forud.

FORSIGTIG!

Mulig beskadigelse af våbnet

- Afmontering af forskæftet på et kortløbet jagtgevær må kun foretages af en bøssemager.



Fig. 18

7.4 Afmontering af løbet

Fremgangsmåde:

- 1. Åbn kammeret og afmonter (se afsnit 5.7.2).
- 2. Afmontering af forskæftet (se afsnit 7.3).
- 3. Løsn klemaskruerne **203** med den medfølgende nøgle, men tag dem ikke ud.
- 4. Skru kun klemaskrue **203A** helt ud.
- 5. Træk bøsningen **208** ud nedefter.
- 6. Løbet **301** trækkes ud af låsestolen **200**, drej om nødvendigt løbet fem og tilbage, mens du trækker i det.

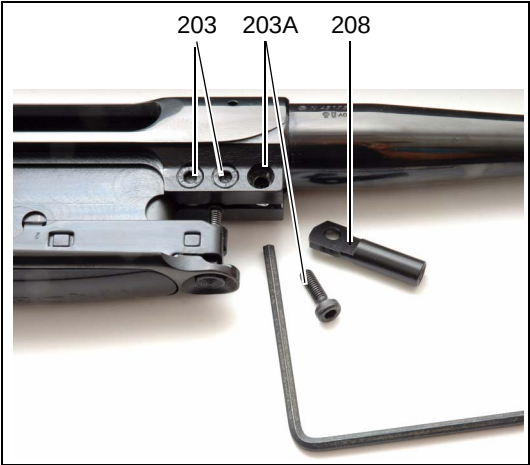


Fig. 19

FORSIGTIG!

Mulig beskadigelse af våbnet

- Afmontering af løbet på et kortløbet jagtgevær må kun foretages af en bøssemager.

8 Pleje

8.1 Generelle oplysninger

Den upåklagelige funktion af våbnet kan kun opretholdes gennem regelmæssig og professionel pleje. Våbnet skal renses og beskyttes mod korrosion efter hver brug. Løbets indre skal renses og beskyttes mod korrosion efter hver brug. Træskæfte skal behandles med et dertil egnet plejemiddel i henhold til de anførte anvisninger og beskyttes mod vind og vejr.

Til optimal pleje af din SAUER 202 anbefaler vi Premium-våbenfedt.

Til normal rengøring er det nok, hvis følgende våbendele er afmonteret eller taget ud:

- Magasin
- Kammer
- Geværrem

Hvis våbnet har været udsat for ekstrem fugtighed eller er stærkt tilsmudset, kan det anbefales at afmontere eller tage følgende dele:

- Kammer
- Magasin
- Kikkertsigte
- Geværrem
- Kolbe
- Forskæftet



ADVARSEL!

**Våbnet er skudklart
Kan have døden eller svær
legemsbeskadigelse til følge**

- Magasinet må ikke befinde sig i våbnet.
- Sikr dig igen, at våbnet er afladt, inden du skiller det ad for at rense det (se afsnit 5.6).

8.2 Rengøring af løbet

FORSIGTIG!

Mulig beskadigelse af våbnet

- Rens aldrig løbet forfra og benyt aldrig en stål- eller messingbørste, da de kan ødelægge løbets glatte overflade. Anvend en egnet rensstav og en børste i det rigtige kaliber.
- Opløsningsmidler kan beskadige våbnet overflade. Vær inden brug af rengørings- eller opløsningsmiddel opmærksom på anvisninger og advarsler fra producenten.

Fremgangsmåde:

1. Aflad våbnet (se afsnit 5.6).
2. Afmonter kammeret (se afsnit 5.7.2).
3. I stedet for kammeret indsættes en rengøringshjælp ("Falsk lås") for at sikre den eksakte centriske føring af rensestaven.

- 4. Løbboring af patronkammer renses bagfra med egnede væsker eller smøremidler (vær opmærksom på de pågældende brugsanvisninger) samt egnede bronze- eller plastikbørster, der passer til kalibret.
- 5. Kontroller, om der er projektilaflejring på felterne. Rens om nødvendig løbet med en løbrenser (vær opmærksom på de pågældende brugsanvisninger) til projektilaflejring, som fås i handlen.
- 6. Forsyn løbboringen og patronkammeret med en smule våbenolie eller våbenfedt.
- 7. Tør løbboringen og patronkammeret godt af bagfra med en renseslav, der er beklædt med kunststof, i det rigtige kaliber.

8.3 Udvendige metal- og træoverflader

Vi anbefaler Premium-våbenfedt til pleje af de udvendige metal- og træoverflader. Meget fine kugleformige teflon®-partikler lukker porene af alle træ- og metaloverflader og sørger for perfekt beskyttelse og de bedste glideegenskaber.

Fordele:

- Tørre overflader - støv osv. hænger ikke ved;
- vandfast (ferskvand og saltvand);
- absolut korrosionsbeskyttelse;
- perfekte glideegenskaber, reduceret slid;
- resistent mod håndsved;
- trykbestandig op til 57.000 kg/cm²;
- temperaturbestandig fra -50 til +230 °C;
- perfekt beskyttelse og pleje for stål og træ;
- lugtneutral;

	FORSIGTIG!
Mulig beskadigelse af våbnet	
• Plejen af de udvendige metaloverflader er særlig vigtig ved fugtigt vejr eller du metalfladerne er kommet i berøring med kropssved. • Sørg for at tørre våbnet af, inden du konserverer det.	

Fremgangsmåde:

- 1. Rens våbnet grundigt med dertil egnede klude og rengøringsmidler.
- 2. Påfør fedtet i et tyndt lag med en klud eller svamp på hele våbnet (også skæftet) samt alle mekaniske og bevægelige komponenter.
- 3. Tør våbnet af og poler det med en ren klud efter en indvirkningstid på mindst 60 minutter.
- 4. Alt efter vejret og hyppighed af brug holder beskyttelsen ca. to til seks måneder.

Anmærkning:

- Rembøjlerne skal ligeledes renses regelmæssigt og deres låsemekansime skal smøres med olie.
- De såkaldte „vandpletter“ på skæftet efter regn kan ikke undgås. Alt efter andele af kalk og støv- og smudspartikler optræder dette fænomen svagere eller stærkere. Der foreligger ikke mangler ved skæftefinishet.

9 Samling

	FORSIGTIG!
Mulig beskadigelse af våbnet	
• Saml kun rensede våbendele. • Spænd skruerne til fastgørelsen af skæftet, så du kan løsne dem igen (anvend specialnøglen med kun to fingre), (se Fig. 21).	

9.1 Motering af løbet

	FORSIGTIG!
Mulig beskadigelse af våbnet	
• Brug ikke magt, når du isætter løbet i låsestolen. • Spænd låseskruerne, indtil sekskantbenet, der står i skruen, begynder at dreje fjedrende (mærkbar momentbegrænsning), (se Fig. 20). • Nøglen må ikke forlænges ved at påsætte et rør. • Ved brug af en momentnøgle spændes skruen med 7 Nm.	

Fremgangsmåde:

1. Løbet **301** isættes med løbnoten nedad i låsestolen indtil anslag.
2. Bøsningen **208** skubbes nedefra i klemningen indtil anslag. Vær opmærksom på, at løbet er moteret, så bøsningen altid er let bevægelig.
3. Drej løbet, indtil bøsningen går i hak i løbnoten.

4. Isæt klemskrue **203A**.
5. Spænd klemskruerne **203**, **203A** let.
6. Indsæt kammeret (se Abschnitt 5.7.3), og luk det.
7. Kontroller låsegangen i uladt tilstand.
8. Klemskruerne **203** og **203A** spændes skiftevis lidt mere, så løbet fikseres spændingsfrit (Alternativt: Spænd skruerne med en momentnøgle: Moment 7 Nm).
9. Montering af forskæftet (se afsnit 9.3).

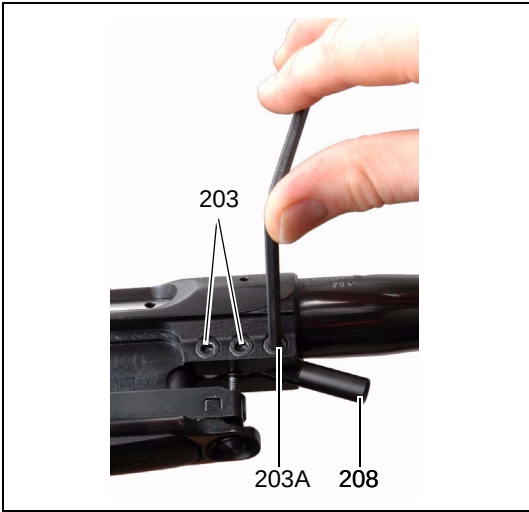


Fig. 20

Anmærkning:

- Efter hvert løbskifte af løbet er et prøveskud påkrævet.

9.2 Montering af kolbe

Tilhørende billede, se Fig. 17.

Fremgangsmåde:

1. Sæt kolben på våbnet.
2. Kolbeskruen spændes med uret med den lange ende af den medleverede specialnøgle, så du kan løsne den igen (ca. 5 omdrejninger).
3. Monter rembøjlen (se afsnit 9.4).

9.3 Montering af forskæftet

Tilhørende billede, se Fig. 21.

Fremgangsmåde:

1. Forskæftet **502** sættes på våbnet, tryk herved siderne af forskæftet ind i siderne af låsestolen.
2. Forskæftskruen spændes med uret med den lange ende af den medleverede specialnøgle, så du kan løsne den igen (ca. omdrejninger).
3. Monter rembøjlen (se afsnit 9.4).

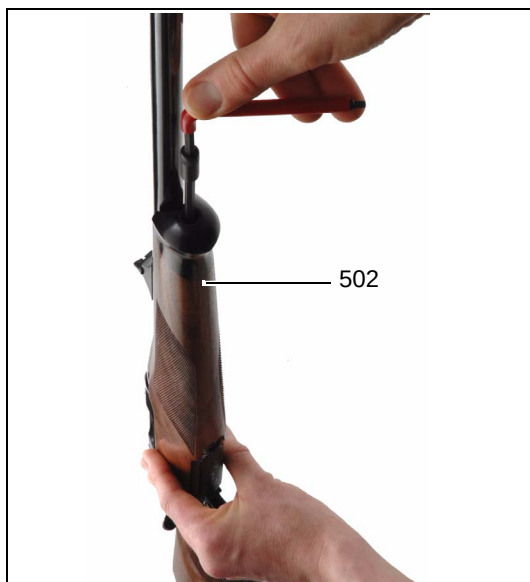


Fig. 21

9.4 Montering af rembøjlen

Tilhørende billede, se Fig. 16.

Fremgangsmåde:

1. Bolten i den bagerste rembøjle føres ind i rembøjlebøsningen **407**.
2. Tryk den fjedrende bolt fast i.
3. Drej rembøjlen let, indtil boltsikringen går i hak.
4. Indsæt bolten af den forreste rembøjle på samme måde i den forreste rembøjlebøsning **503**.

Anmærkning:

- Rembøjlen skal befinde sig præcis 90° forskudt i forhold til den retning løbet peger.
- Bolten skal rage tydeligt frem over rembøjlens rand.

10 Fejl

10.1 Fastslåelse af en fejl

Ved forskriftsmæssig vedligeholdelse (rengøring og eftersyn) kan fejlfunktioner undgås.

Hvis der alligevel skulle optræde en fejlfunktioner under skydningen, så gå frem på følgende måde:

**ADVARSEL!**

**Ukontrolleret afgivelse af skud
Kan have døden eller svær
legemsbeskadigelse til følge**

- Hold våbnet, så det peger i skudretning (sikker retning), og tag fingeren fra aftræksnæbet, mens du udfører de arbejdsgange, der bliver beskrevet i det kommende.

1. Hold straks op med at skyde og gør andre personer opmærksom på fejlen.
2. Tag magasinet ud (se afsnit 5.8.1), og opbevar det sikkert.
3. Åben kammeret. Patronen eller patronhylstret trækkes ud af patronkammeret og udkastes.
4. Kontroller, at der ikke befinder sig et projektil, en patron, et patronhylster eller et fremmedlegeme i patronkammeret eller i løbet.
5. Hvis fejlen er angivet i den følgende tabel, og udbedringen er beskrevet, er det tilladt for brugeren at udbedre fejlen efter tabellen.
6. Rens våbnet, smør det, og saml det.
7. Få våbnet kontrolleret af en bøsse-mager eller en våbenmekaniker.

Anmærkning:

- Ved fejl, som ikke er angivet i tabellen, er det under ingen omstændigheder tilladt, at brugeren selv udbedrer fejlen.
- Lad i så fald våbnet kontrollere og reparere af en kvalificeret våbenmekaniker eller bøsse-mager.

**ADVARSEL!**

**Ukorrekt vedligeholdelse af våbnet
Risiko for døden eller alvorlig
legemsbeskadigelse**

- Et projektil, som er blevet siddende i løbet (retineret projektil) må aldrig "skydes frit" med et yderligere projektil.
- Reparér aldrig selv brækkede eller slidte dele. Brækkede og slidte dele skal bortskaffes.

10.2 Fejlfinding, fejlfathjælpning

Fejl	Mulig årsag	Fejlfathjælpning
Det bliver ikke tilført nogen patron.	Magasinet er ikke sat i korrekt, deformeret eller tilsmudset. Våbnet er defekt.	Indsæt magasinet fuldstændigt indtil det går i hak (se afsnit 5.8.2). Send til reparation hos producenten.
Kammeret kan ikke indføres i låsestolen.	Boltlåsskyderen er ikke trykket ned. Slagfjederen er afspændt. Våbnet er defekt.	Tryk boltlåsskyderen ned (se afsnit 5.7.3). Spænd kammeret (se afsnit 5.7.1). Send til reparation hos producenten.
Snellen kan ikke stikkes.	Våbnet er afspændt. Våbnet er defekt.	Spænd våbnet (se afsnit 5.7.1). Send til reparation hos producenten.
Våbnet kan ikke sikres.	Våbnet er afspændt. Våbnet er defekt.	Spænd våbnet (se afsnit 5.7.1). Send til reparation hos producenten.
Våbnet kan hverken afsikres eller åbnes.	Snellen er stukket og våbnet er sikret. Våbnet er defekt.	Stik snellen (se afsnit 5.9.2). Send til reparation hos producenten.
Snellen er stukket. Når aftræksnæbet trækkes udløses der ikke noget skud, men aftræksnæbet springer tilbage til udgangspositionen.	Aftræksnæbet blev trukket skævt.	Stik snellen igen, og træk aftræksnæbet tilbage i lig linje.
Stiksnellen deaktiveres automatisk under sikring.	Snelleaftrækket er indstillet for let.	Indstil straks snelleaftrækket tungere (se afsnit 5.9.1).

11 Reserve dele

Pos. Betegnelse

100 Gruppe Kammer

- 102 Cylinderstift
- 103 Slagboltmøtrik
- 104 Bøsning på slagstift
- 105 Slagsfjeder
- 106 Slagstift
- 107 Udkasterpind
- 108 Trykfjeder for udkaster
- 109 Låsepind for udkaster
- 110 Udtrækker
- 111 Stift for udtrækkerfjeder
- 112 Bundstykke
- 113 Styr for spænderod

200 Gruppe Låse stol

- 201 Magasinudkasterfjeder
- 202 låse stol, letmetal eller stål
- 203 3 låseskrue for pibe
- 204 Magasinlås
- 205 Bolt magasinudløser
- 206 Trykfjeder for magasinudløser
- 207 Trykknop magasinudløser
- 208 Bøsning
- 209 2 rørstifter for aftrækkerhus
- 210 Sikringsbolt
- 211 Gevindbolt
- 212 Gevindstift

300 Gruppe Løb

- 301 Løb
- 302 Bolt for kærvfod
- 303 Cylindrisk møtrik m/kærv
- 304 Låseskrue for kærv
- 305 Kærv
- 306 Kærvfod
- 307 Cylinderskrue
- 308 Sigtekorns fod

Pos. Betegnelse

400 Gruppe Kolbe

- 401 Kolbe
- 402 Styrebøsning
- 403 Kolbeskrue
- 404 Tandskive
- 405 Konisk skive
- 406 Undersænket træskrue
- 407 Rembøjlebøsning
- 408 Mellemlæg
- 409 2 skruer til mellemlæg

500 Gruppe Forskæfte

- 501 Forskæfteskrue
- 502 Forskæfte
- 503 Rembøjlebøsning til forskæftet
- 510 Beskyttelseskappe

600 Gruppe Magasin

- 601 Magasinbund
- 602 Magasinfjeder
- 603 Patronleder
- 604 Magasinsvøb

700 Gruppe Snelleaftrækker - udstyr

- 701 Slagarm
- 702 Cylinderstift
- 703 Trykfjeder
- 704 Spændero
- 705 Cylinderstift
- 706 Aftræksnæb
- 707 Cylinderstift
- 708 Trykfjeder
- 709 2 Afstandsskiver
- 710 Trykpunktsarm
- 711 Boltlås skyder
- 712 Boltlås

Pos. Betegnelse

- 713 Fjeder til boltlås
- 714 Afsikrings skyder
- 715 2 cylinderstifte
- 716 Trykfjeder
- 717 Fjederbolt
- 718 Aftrækkerarm
- 719 Sikrings skyder
- 720 Fjederbolt
- 721 Trykfjeder
- 722 Stilleskrue
- 723 Vippearms
- 724 Fjederbolt
- 725 Fjeder
- 726 Sikringsarm
- 727 Fjedervederlag
- 728 Aftræks hus
- 729 Stilleskrue
- 730 Rulle

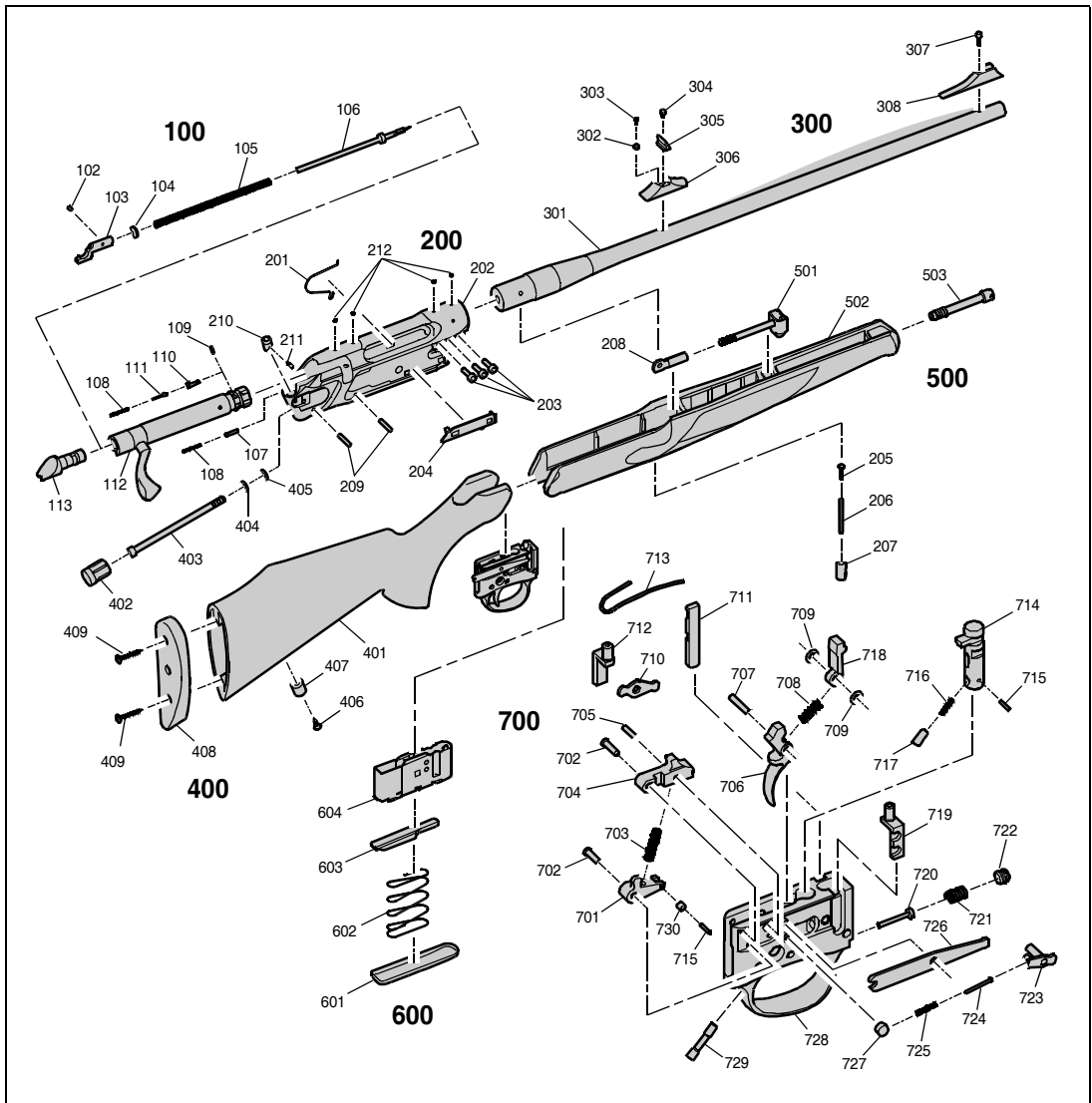


Fig. 22, Reservevelele til S 202

J. P. Sauer & Sohn GmbH

Ziegelstadel 20
D-88316 Isny im Allgäu
Tyskland
Telefon +49 7562 97554 0
Telefax +49 7562 97554 801
www.sauer.de